



# Τίτλος & Ταυτότητα

- ▶ **Τίτλος:** Κοινωνιογλωσσολογική Ένταξη Αλβανών Μεταναστών 1ης γενιάς στην Κέρκυρα.
- ▶ **Παρουσιάζει:** Βασιλική Μπιτχαβά.
- ▶ **Ιδιότητα:** Προϊσταμένη Υπηρεσίας Αλλοδαπών & Μετανάστευσης Κέρκυρας.
- ▶ **Πλαίσιο:** Ημέρα Έρευνας 2026.

# Η Αφειτηρία της Έρευνας

- ▶ **11 Χρόνια** στην «Πρώτη Γραμμή».
- ▶ **Πεδίο:** Υπηρεσία Αλλοδαπών Κέρκυρας.
- ▶ **Το Παράδοξο:** Γιατί η γλώσσα μένει **στάσιμη** ενώ η ζωή προχωρά;

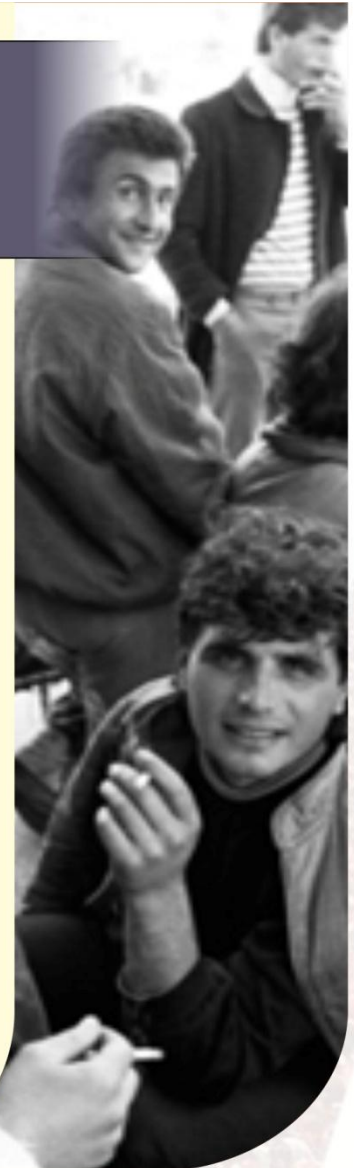
# Ερευνητικό Αιτούμενο

- Διερεύνηση του **Βαθμού Ένταξης**.
- Εντοπισμός παραγόντων-**Τροχοπέδη**.
- **Στόχος:** Η γλώσσα ως μέσο **Κοινωνικής Ορατότητας**.



# Γιατί η 1η Γενιά;

- **Γενιά της Μετάβασης:** Επιβίωση χωρίς επίσημη γλωσσική υποστήριξη.
- **Διαλεκτική Αφετηρία:** Διατήρηση αυθεντικών φωνολογικών χαρακτηριστικών.
- **Βιωματικό Χάσμα:** Η νομιμοποίηση ως κύριο κίνητρο εκμάθησης.



# Η Κέρκυρα ως Μελέτη Περίπτωσης

- **40 Λεπτά Απόσταση:** Γεωγραφική εγγύτητα & Παλιννόστηση.
- **«Συναισθηματική Άγκυρα»:** Η πατρίδα είναι πάντα παρούσα.
- **Αποτέλεσμα:** Μειωμένο κίνητρο για πλήρη αφομοίωση.



# Μεθοδολογία & Διευκόλυνση

- **Εργαλείο:** Ποσοτική Έρευνα (Ερωτηματολόγια).
- **Πλεονέκτημα:** Συλλογή δεδομένων στον Φυσικό Χώρο Προσέλευσης.
- **Αυθεντικότητα:** Καταγραφή γλωσσικής συμπεριφοράς σε πραγματικές συνθήκες.

## Τα δεδομένα της Έρευνας (Work in Progress)

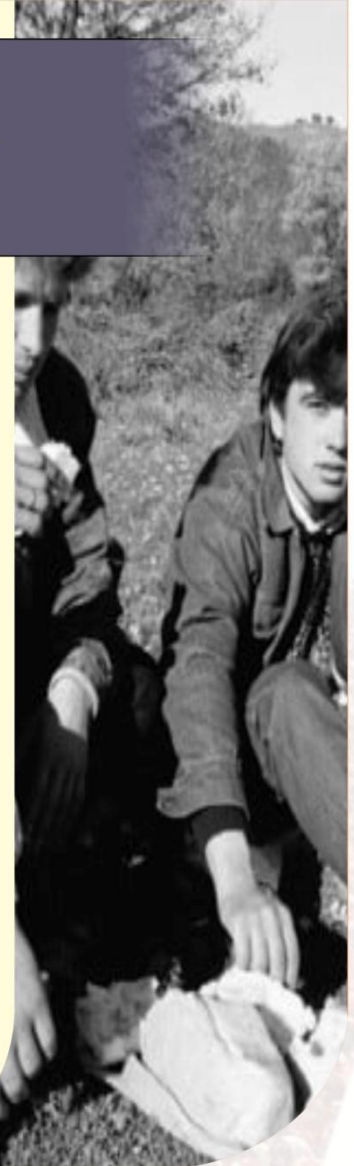
- **Εργαλείο:** 50 Ερωτηματολόγια (Hard Copy).
- **Πρόκληση:** Δυσκολία συμμετοχής & ανάγκη για επεξήγηση / υποστήριξη στη γραφή.
- **Θεματολογία:**
  - Βαθμός γλωσσομάθειας & τρόπος εκμάθησης.
  - Δυσκολίες με την τοπική κοινωνία & την Πολιτεία.
  - Η γλώσσα ως εργαλείο διευκόλυνσης της καθημερινότητας.
- **Πρωτογενή Ευρήματα (Δείγμα 50 ατόμων):**
  - 70%: Δυσκολία λόγω Βόρειας καταγωγής (Γκέγκικη διαλεκτος).
  - 20%: Παράγοντας Παλιννόστησης.
  - 10%: Γλωσσική προσκόλληση & επιθυμία επιστροφής.

# Δεοντολογία & Προκλήσεις

- ▶ **Διπλή Ιδιότητα:** Διαχείριση ρόλου Προϊσταμένη vs Ερευνήτρια.
- ▶ **Ασφάλεια:** Αυστηρή Ανωνυμία  
(Αποφυγή Social Desirability Bias).
- ▶ **Εμπιστοσύνη:** Υπέρβαση της διστακτικότητας απέναντι στη γραφειοκρατία.

# Ευρήματα Α: «Γλωσσικές Νησίδες»

- ▶ **Απομόνωση στην Εργασία:** Οικοδομή, Χωράφια, Κλειστά Δίκτυα.
- ▶ **«Περιττά» Ελληνικά:** Η γλώσσα δεν απαιτείται για την οικονομική επιβίωση.
- ▶ **Στεγανά:** Παγώνουν τη γλωσσική εξέλιξη για δεκαετίες.



# Ευρήματα Β: Διαλεκτική Απόσταση

- ▶ **Γκέγκικη (Βορράς):** Σκληρή φωνολογία → Μεγαλύτερη τροχοπέδη.
- ▶ **Τόσκικη (Νότος):** Φωνολογική εγγύτητα → Ταχύτερη προσαρμογή.
- 
- ▶ **Συμπέρασμα:** Η καταγωγή καθορίζει την ταχύτητα ένταξης.
- 



# Το Θεσμικό Εμπόδιο

- **Το «Πάγωμα»:** Αδυναμία συμπλήρωσης απλών αιτήσεων μετά από 30 έτη.
- **Μαρτυρία:** *«20 χρόνια εδώ, τα ελληνικά δεν τα χρειάστηκα ποτέ... μέχρι σήμερα»*
- **Κενό:** Έλλειψη Γλωσσικού Κεφαλαίου.

# Συμπεράσματα

- Ο χρόνος παραμονής δεν εγγυάται την ένταξη.
- Ανάγκη για Τοπικά Προγράμματα Ενσωμάτωσης.
- Η ένταξη ως Αμφίδρομη Διαδικασία.



# Επίλογος

- Η Γλώσσα ως Γέφυρα και όχι ως Τοίχος.
- *«Η ένταξη δεν μετριέται σε χρόνια, αλλά σε λέξεις που μας φέρνουν κοντά»*
- Σας ευχαριστώ πολύ!

